

(Enregistré sur les Records le 7 mai 1921.)

1921

AT THE COURT AT BUCKINGHAM PALACE,

The 22nd day of April, 1921.

PRESENT,

THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY

ARCHBISHOP OF CANTERBURY

LORD STEWARD

LORD PRESIDENT

SIR FREDERICK PONSONBY

LORD EDMUND TALBOT

SIR HAMAR GREENWOOD

SIR A. T. LAWRENCE.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 5th day of April, 1921, in the words following, viz.:—

Loi relative
au Droit sur
l'Exportation
de Produits
Agricoles et
Horticoles.

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey setting forth : (1) That on the 12th day of February, 1921, for reasons set out in the preamble of the law hereinafter mentioned, the Royal Court adopted a Bill or *Projet de Loi* prepared by the Law Officers of the Crown, and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval; (2) That on the 25th day of February, 1921, the States approved the said Bill or *Projet de Loi*, and authorized the President to submit a most humble Petition to Your Majesty in Council, praying for Your Majesty's Royal Sanction thereto; (3) That the said Bill or *Projet de Loi* is intituled ‘*Loi relative au Droit sur l'Exportation de Produits Agricoles et Horticoles*’ and is in the words and figures set forth in the Schedule to the Petition; And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or *Projet de Loi* intituled ‘*Loi relative au Droit sur l'Exportation de Produits Agricoles et Horticoles*,’ and to order and direct that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

1921

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition, and to approve of and ratify the said ‘Projet de Loi.’”

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said “Projet de Loi,” and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said “Projet de Loi” (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty’s Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

ALMERIC FITZROY.

“PROJET DE LOI” referred to in the foregoing Order in Council.

LOI RELATIVE AU DROIT SUR L’EXPORTATION DE PRODUITS AGRICOLES ET HORTICOLES.

Attendu que l’Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du onze mars Mil neuf cent vingt, enregistré sur les Records de cette Ile le vingt-sept mars Mil neuf cent vingt, autorise la levée d’une somme de Cent mille livres sterling argent au cours d’Angleterre envers les dépenses de la Guerre de l’Empire par le

1921

moyen quant à une moitié de la dite somme d'un droit de quatre pennis sur tout colis, emballage, receptacle ou paquet de produits agricoles et horticoles, exportés au Royaume-Uni pendant l'année Mil neuf cent dix-huit :

Attendu que le dit Ordre de Sa Majesté en Conseil autorise la Cour à passer telles Ordonnances qui pourront être nécessaires pour donner effet à la levée du dit droit :

Attendu que la Cour Royale aux Chefs-Plaids d'après Pâques remis au quinze mai Mil neuf cent vingt a passé une Ordonnance adoptant certains réglemens pour faciliter la levée du dit droit :

Attendu que, par leur délibération du dix-neuf février Mil neuf dix-neuf, les États, tant en approuvant le principe de la levée de ce droit, ont également adopté certains principes relatifs à la perception de ce montant, et qu'il est, par conséquent, nécessaire de donner à ces principes effet légal :

Attendu enfin qu'au premier février Mil neuf cent vingt et un, la Cour Royale a déclaré que le degré d'autorité dont l'investissait l'Ordre en Conseil ne lui conférait pas plein pouvoir de donner, par voie d'Ordonnance, effet légal aux principes en question.

Les Réglemens suivants auront force de Loi et seront censés former partie de la dite Loi du 11 mars 1920 :

Règlements
quant au
paiement du
droit.

1. L'exportateur sera responsable du paiement du montant du dit droit sauf son recours contre le producteur comme est ci-après mentionné.
2. Au cas où l'exportateur ne serait pas le producteur, mais aurait acheté le produit à prix fixe du producteur, il aura recours légal contre le producteur pour la moitié du montant du droit qu'il aura acquitté.
3. Dans tout cas où l'exportateur ne serait pas le producteur et que le prix d'achat du produit aura été basé sur le prix de revient à être reçu

1921

Soldats et
marins
exonérés du
paiement
sous certaines
conditions,

- par l'exportateur, ou que le produit aurait été vendu à la commission, l'exportateur aura recours légal contre le producteur pour le total du montant du droit qu'il aura acquitté.
4. Monsieur le Superviseur et Trésorier des États est autorisé à exonérer du paiement du dit droit, tous ceux des soldats et des marins pour lesquels il serait prouvé que le paiement dudit droit constituerait une trop lourde charge.
-